ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIAHUEBS 6 DI APRIL 1961 Nr. 4005

CONSEHO PA NIEUW-GUINEA A DRENTA UN FASE NOBO

HOLLANDIA, 5 april — Nieuw Guinea Dia Razon ...ueb'or a drenta un fase nobo na su desarollo pa auto-determinacion cu instalacion di e Conseho di Nieuw Guinea, ...n representacion di pueblo pa henter e territorio cu tin mas ... menos 700.000 habitante.

E 28 miembronan di e conseho a ...aya na nan instalacion, cu a ser baci ...a gobernador Platteel mes di Nieuw-Guinea, a hanja e conseho real pa ser ...an mes v keda nan mes, den un for-...a cu nan mes por scoge manera nan ...aracter ta inspira nan.

Den stadhuis di Hollandia, sala pro-...sional di reunion di e conseho unda ...ou di hopi interes di autoridadnan ...ieuw-Guinea, Hulanda y exterior e ...nstalacion a tuma lugar, despues di ...iscurso di inauguracion di e gober-...ador. Reina Juliana su Voz a sona ...or di un tape.

„Miembronan di e conseho di Nieuw Guinea, mi ta desea boso hopi exito y ...atisfaccion den tur bo trabaonan pa ...o pais y bo pueblo. Na Hulanda ta ...e'na alegria pasobra awe bo ta cu-...minsa cu bo trabao. Ta e prome paso ...iba e caminda, cu ta bai pa e derecho ...i auto-determinacion door di bo pue-...blo. Dios laga e caminda ey resulta ...orticu.

Un di e miembronan di e conseho, Nicolaas Jouwe, a declara den su dis-...curso e.o. cu e Papoeanan ta decepcio-...na y rabia cu Merca, cu ta yama su ...mes campeon di democracia y autode-...terminacion, y den cual pais nos taba-...tin un gran confianza, awe no a pre-...senta. Mas aleu senjor Jouwe a de-...clara di ta spera cu den futuro nan por ...convence Merca tambe.

Prome decision di conseho di Nieuw Guinea

E prome decision dje conseho di Nieuw Guinea despues di a caba di scucha palabranan di su mabestad la re'na, tabata stipula e teksto pa un contesta di telegram pa su mabestad. Den e teksto aki e conseho a' expresa su alegria sincero pa e palabranan di sintimiento y animo di su mahestad. Hunto cu su palabra di gratitud e conseho a agrega expresion di su afectuosidad profundo pa casa real y e sentimentonan di un laso fuerte cu pueblo Hulandes". Asina e contesta dirigi na reina Juliana ta bisa.

E Papoea di 48- anja di edad Markus Kaisiepo, kende a forma parti dje delegacion di Nieuw Guinea cu a participa ne conferencia di mesa rondo na 1949, y kende a bishita Hulanda anja pasa como lider dje grupo di Papoea, a worde nombra prome vice-presidente, cu 16 voto.

Nicolaas Jouwe, di 38 anja, kende tambe a bai Hulanda durante tempo di conferencia di mesa rondo y cu a keda Hulanda pa studia, a worde nombra segundo vice-presidente.

E instalacion dje prome representasion di pueblo, tabata motibo pa poblasion di Hollandia pa organisa gran fiestanan cu lo dura algun dia. E punto culminante dje fiestanan aki ta e vuurwerk cu nan ta sende awenochi na orilla di Humboldtbaai.

J. Lobrecht y H. v. d. Brink di NPV verkennerij na Jamboree di Trinidad

ORANJESTAD — Na e momento aki ta participando na e „2nd Caribbean Jamboree" na Trinidad, cu a cuminza diamars ultimo, Jan Lobbrecht, hopman di e Arrowaken Groep na San Nicolas y Harry van den Brink, voortrekker di Baden Powell groep na Oranjestad, tur dos verkennernan di e Nederlands Padvinders Vereniging.

Cu avion di KLM e dosnan aki a sali diabierne ultimo pa e Jamboree, na cual ta participa verkennernan for di majoria di e paisnan den Caribe, America Latina, Centro America, Estados Unidos y hasta di Europa.

Segun A.D.C. Albert Oduber a informa nos, e dos verkennernan aki a traba duro pa por a realiza e viaha ya cu nan tabatin apenas diezcuater dia pa haci esaki. „Pero nan ta e uniconan di Aruba y di Antillas cu a bai, asina cu nan dos representando Antillas benter, ta bai cu e intencionnan na extende mas ainda e fraternidad entre Antillas y e demas paisnan", asina e A.D.C. a conclui.

E Jamboree, cu ta worde teni na ocasion di e di 50 anja di existencia di Scoutismo na Trinidad, ta termina dia 14 april. E dos verkennernan Arubano lo regresa dia 15 april.

Openbaar Ministerie cu mas responsabilidad na Aruba

WILLEMSTAD — Na Staten nan a entrega un ontwerp-landsverordening, cu tin como obhero pa cumpli cu deseonan en conexion cu organizacion huridico, cu ta reina na Aruba pa anjanan caba. Den articulo i ta worde stipula, cu tin dos Fiscal, kendenan tin respectivamente Corsow y Aruba como puesto.

Cada uno di nan por worde assisti door di un o mas Fiscal suplente di Justicia, ambtenaarnan di e Openbaar Ministerie y dienstdoende ambtenaren.

Frecuentemente pa parti di Aruba nan a trece padilanti, cu e Openbaar Ministerie aya mester tin un posicion mas independiente, menos dependiente ...nto di e Fiscal na Corsow.

„Awor ta mustra razonable, mirando e cantidad y e interes di e casonan di castigo cualnan ta worde trata na Aruba den e ultimo anjanan, pa bai haci e parket aya mas independiente, naturalmente bau di e procureur generaal", segun ministro R. J. Isa den su explicacion.

Ademas den futuro, si e ontwerp worde acepta, e fiscal na Aruba na nomber di land lo por presenta na corte durante tratamento di procesonan civil.



JAARBEURS NA SURNAM

ORANJESTAD — For di 26 oktober te 6 november lo worde teni atrobe na Paramaribo un jaarbeurs, cu lo ta sucesivamente di shete si nos a conta bon. Na e beurs aki, cu ta bala participantenan leuw for di Surnam, Antillas Hulandes a tuma parti pa di ultimo biaha na 1959. Si esaki lo ta e caso atrobe na 1961 no ta conoci ainda.

Aki riba un stand atractivo na un jaarbeurs anterior.

Contesta provisional di Union Sovietica

GENEVE, 5 april. — E contesta provicional di Union Sovietica riba e ultimo proposicionnan di Merca y Inglaterra pa yega na un prohibicion riba experimentonan cu arma atomica „tin palabranan cu ta duna animo", asina a worde anuncia na Geneve.

E delegado Sovietico, Tsarapkin a declara cu actualmente tin puntonan cu ta indica, cu Merca ta dispuesto na serra un pacto y cu e no tin e posicion dominante. El a bisa di ta aplaudi e desarollo aki.

Gobierno di Union Sovietica ta studia e proposicionnan occidental awor y ke serra un pacto mas pronto posibel cual ta stipula „cu pa semper" ta termina experimentonan atomica.

E solucion pacifico na Laos

PEKING, 5 april. — China comunista ta apoya e proposicionnan Ruso pa un solucion pacifico na Laos, esta e proposicionnan cu a worde haci algun dia pasa den un nota Ruso cu a worde entrega na Inglatera. Asina e vice prome ministro Chines, Lioe Tino Ji a declara diamars.

Tambe e gobierno comunista di Nort Vietnam a declara di ta duna su apoyo ne proposicionnan Ruso.

Critica fuerte contra politica di „apartheid"

NEW YORK 5 april. — E representante Ruso Sobolef den e comision especial politica di Nacionnan Uni, a lanza un critica fuerte contra e politiek di „apartheid" di gobierno Sur-Africano.

Sobolef a bisa cu sur Africa ta „un estado fascista den su forma mas terrible", caminda odio di rasa ta forma „filosofia di estado".

Union Sovietica lo vota pe resolucion di 25 pais Africano den cual nan a exigi sancionan fuerte contra sur Africa.

Republica Arabe Uni cu na principio a entrega un resolucion poco mas modera, awor a dicidi di vota tambe pe resolucion di paisnan Africano.

Decision di Belgica

NEW YORK, 5 april. — Belgica a dicidi na retira su personal militar y para-militar y tambe e conseheronan politico for di Congo. Den un nota dirigi na Nacionnan Uni, Cual a worde entrega na un representante especial di Nacionnan Uni na Brussel, gobierno Belga a declara di ta acepta e decisionnan di conseho di seguridad pa cu Congo.

Segun ta worde anuncia un grupo di paisnan Afro-Asiatico ke presenta un resolucion den conseho di seguridad, den cual nan ta stipula un termino di 21 dia pa retira tur Belga y soldanan extranhero for di Congo. Un di e personanan cu lo juda forma e resolucion ta e representante Indio, Krisjna Menon, kende a keda di discuti e kestion di Congo awe tardi den Asamblea General.

Noticia di portavoz di delegacion Mericano

NEW YORK, 5 april. — Merca ta insisti cu den e sesion actual di asambiea general mester discuti e kestionnan di Hungaria y Tibet. Asina a worde anuncia awe door di un portavoz dje delegacion Mericano.

Stichting Culturele Vorming Schoolverband Satisfecho Riba 1960

ORANJESTAD — Segun e relato anual recien publica di e sociedad hoben Stichting Culturele Vorming in Schoolverband e dirctiva di e stichting aki ta masha contento riba e anja 1960. Den curso di e anja aki e interes di scoolnan y alumnonan pa evenementonan cultural, cu a worde presenta, a subi mas fuertemente.

Com grandi e asunto aki ta, a resulta na september anja pasa, ora cu dunamento di nomber pa e anja nobo di school a keda habri y e cantidad tabata asina grandi cu e Centro Cultural a resulta di ta chikito, a consecuencia di e cantidad di alumnonan cu ta bira mas grandi den e 9e y 10e klasnan di Mulo, e expansion di Colegio Arubano y UTS y realizacion di e kweekschool Arubano. Door di esaki nan a keda obliga pa den futuro na momento di cada presentacion laga un scool cai afor na turno.

Locual cu a worde presenta den e anja cu a caba pa e scool aki sigur ta vale la pena:

8 januari: e pianista Tan Crone; 19 januari e pelicula Rusa „Als de Kraanvogels overvliegen"; 8 februari un presentacion door di e coronan Mexicano „Orfeon Infantil Mejicano" y e „Orfeon Ciudad de Mexico"; 26 februari e harpista Spanjo Zabaleta; 12 mei un declamacion di e artista di declamacion Surnamenjo Otto Sterman; 14 mei canticanan nacional pa e pareha Frances-Hulandes „Janine et Nico"; 8 juni declamacionnan door di e autornan Hulandes Clara Eggink y Anton van Duinkerken; 10 september un concierto door di e ensemble Curazolenjo „De Magyari"; 3 oktober un presentacion door di 'e Leidsche Studenten Cabaret; 22 november e pelicula Rusa „Het lot van de mens"; 25 november un programa di e pianista Bodil Frolund y e altviolinista Ad Stenzen; 16 december un anochi di Pascu cu un splicacion tocante e influencia di e acontecimiento di Pascu riba e diferente formanan di arte na mundo.

Directiva di e stichting awor ta consisti di sr. W. Poeze na nomber di Arubaanse Onderwijs Bond, sr. G. M. van der Hilst na nomber di Protestantse onderwijsvereniging, sr. A. J. M. Poppe na nomber di gobierno insular y sr. Ad. Stenzen na nomber di C.C.A. Door di e partida di sr. J. W Bongers, R. K Onderwijsbond St. Thomas actualmente no tin un representante den e directiva.

Muy pronto realizacion di e acto di e stichting door di cual e stichting ta hanja derecho di sociedad muy pronto ta bira un hecho.

Velma Henriquez e prome dama cu 15 anja di servicio cerca Spritzer & Fuhrmann na Aruba

SAN NICOLAS — Fiesta tabatin diamars atardi cerca Spritzer & Fuhrmann na San Nicolas na unda srta. Velma Maria Henriquez a cumpli diezcinco anja den servicio di e negoshi aki. „No ta parcemi diezcinco anja, nan a pasa mucho liher", srta. Henriquez a bisa e.o. ora cu e demas empleadonan di San Nicolas cu esnan di Oranjstad, na unda tambe e Spritzer tabata cera, a forma un total di 59 hende cu hunto a celebra e hubileo di Velma, e prome dama kende a dedica 15 di su 32 anjanan den servicio di Spritzer & Fuhrmann na Aruba.

Sr. A. Th. Blok, general-manager di Spritzer & Fuhrmann na Aruba cu palabranan bon scogi na papiamento a duna un resumen di e actividadnan di Velma, kende e atardi aki tabata acompanja pa su majornan sr. Placido Henriquez y sra., durante di e anjanan cerca e firma.

„Velma a drenta servicio diezcinco anja pasa como bendedora y pronto a cuminza haci promocionnan. El a bira cahera y awor ta un „all-round" bendedora, kende nos por bai laga so den e negoshi. El a demostra cu e sabi mas cu bende so, y den administracion tambe nos por a cosecha hopi ayudo di dje", ta algun di e palabranan di e director di e firma, prome cu el a pidi tur e presentenan pa hiza nan glas y tuma un toast na nomber di e hubilaria.

Despues a sigi sr. A. G. Kok, e manager di e negoshi na San Nicolas, na unda Velma a traha semper, kende tambe a felicita e hubilaria hunto cu su majornan orgulloso.

Regalonan a cuminza bini despues pa Velma. Prome tabata uno di e directiva di e negoshi, un collar di perla, luego a sigi esun di e empleadonan di San Nicolas cu tabata un paar di renchi di orea cu un renchi di dede y despues tabata un „kapstel" di plata di empleadonan di Oranjestad. No a falta tampoco e boeketnan di flor necesario na e ocasion aki. Impresiona pa tur e regalonan aki y e palabranan dirigi na su direccion Velma a lamta para pa gradici pa e dia inolvidable aki, e demas empleadonan y e firma Spritzer & Fuhrmann, na unda „ta asina dushi pa traha". E binja y pasabocanan, sirbi pa e propio damasnan di Spritzer, a sigi corre e atardi aki den e negoshi, mientras cu musica agradable a compania Velma riba su dia.

Velma Henriquez, di Starringstraat 6 na San Nicolas, ta e di tres empleado cu a cumpli 15 anja den servicio di Spritzer & Fuhrmann. Prome cunele tabata Mike Hagedoorn y Jules Thodé. Tin ademas 7 otro empleadonan cu mas di 10 anja den servicio y 15 cu mas di 5 anja.



HUNDIMIENTO NA SUECIA — *Den e ciudad chiquito di mina Idkerbergetm na Suecia, completamente inespera un derrumbe di anchinan bieu di mina a tuma luga, cual milagrosamente no a causa morto na ningun hende, pero cu wel a ocasiona danjo grandi, pasobra ta spera demas hundimiento cu ta inevitable. Como 26 famia mester a muda bai na luganan mas salvo. Riba e portret aqui bo por mira qui un buracu grandi a ser forma den e panorama.*



Dos persona herida den candela

ORANJESTAD — Den garage di Aruba Motors diamars ultimo atardi pa cinco pa cinco tabatin un candela.

Esaki a resulta ora cu un tal R.C., a limpia algun herment cu gasoline riba un mesa y un otro empleado, N. Q., a sende un swafel y a tirele sendi riba e mesa. E consecuencia tabata cu e mesa a pega candela, un blekie di gasoline a cai y e contenido di esaki a basha riba pia di Q., cu a kima ben teramente. R.C. cu tabata para cybanda tambe a hanja algun kimanan leve. Q. a worde tuma den hospitaal.

Hanja y perdi

Francisca Albertsz di Macuarina 135 a perde den vecindario di La Esperanza na Playa un tas blanco di plastica conteniendo un rijbewijs, algun foto y f 17.—.

Victorina Koeiman, di Juana Morto 138 a perde un boeki di loteria di Sociedad Benefica Curazolenja numera 550 te 1501.

Juan Boekhoudt di Weg Fontein 100 a hanja un jabi di auto.

Pelea cu cuchu

NOORD — Pa diezun'or y mei diabiernes mainta nan a pidi assistencia na Noord pa un pelea cu cuchu. Parce cu un tal S.C. a worde menaza cu un cuchu pa un tal F.C. Patrulla a hanja F.C. dilanti di su cas bau di influencia di bebida y a bibele warda.

Corta den man

SAN NICOLAS — Patrulla a banja diahuebs pa 'or di anochi C.R. ta camna cu un herida na su man robez, hanja durante di un pelea. Riba conseho di dokter nan a hiba e homber hospitaal. A resulta cu el a bringa cu un tal O.R.

Pa falta di transportacion

ORANJESTAD — E marinero M.S. dialuna ultimo pa cuarto pa cinco a usa un canoa di un tal P.R. sin permiso y nesey patrulla mester a bin intermedia un rato. M.S. tabata landa den vecindario di A.A. club y como cu e tabata lat y no tabatin transportacion pa haaf di Oranjestad el a dicidi na usa e canoa. E donjo sinembargo no kier a duna cuenta. Nan a hiba M.S. warda y despues pa su barco.

Robo den Paris Store

SAN NICOLAS — Dialuna ultimo nan a descubri un robo den Paris Store, na unda nan a falta varios clase di panja, oloshi di man y ballpoints. Den cura di un parcela na San Nicolas mes nan a hanja e panjanan scondi bau di un caha. Patrulla a hanja e mucha homber W.B. riba dak di e parcela aki y a bai warda cunele despues di a declara cu te ta e culpable di e robo.

Auto contra poste

ORANJESTAD — Diauebs mainta pa nueb'or y mei e pick-up A-5470 a sali for di un curva den Socotorowijk y a dal contra di un poste di luz cu e consecuencia cu e wayanan di electricidad a kibra. Danjo na e auto ta fls. 1000,— mientras cu na e poste e danjo tabata masha limita.

Choke na Savaneta

SAVANETA — Diadomingo pa diez pa shete di anochi e dos autonan A-1663 y A-7472, manecha pa J.W. y H.W. respectivamente, a dal den otro. Danjo total ta fls. 900,—. Un investigacion ta tumando lugar.

DE ARUBAANSE VOETBAL BOND

Aan de:
aangesloten verenigingen,
Ereleden,
Bestuursleden,
Commissieleden en
Scheidsrechters van de A.V.B.

OPROEP

tot het bijwonen van de Buitengewone Algemene Ledenvergadering welke zal worden gehouden op vrijdag 28 april 1961 om 7.30 n.m. in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion.

A G E N D A :

1. Opening;
2. Goedkeuring notulen van de vorige Algemene Ledenvergadering:
3. Bestuursmededelingen:
4. Vaststelling regels voor de competitie 1961;
5. Voorstel tot wijziging van de Strafbepalingen van de A.V.B.
6. Voorstel tot oprichting van een „Ongevallen fonds";
7. Benoeming vertegenwoordigers voor de Algemene Ledenvergadering van de N.A.V.U.
8. Rondvraag.
9. Sluiting.

— — — — —

De verenigingen worden verzocht hun voorstellen met betrekking tot punten 5 en 6 van de Agenda uiterlijk 22 april 1961 in te dienen. Voorstellen die na laatstgenoemde datum binnenkomen, worden niet in behandeling genomen.

Elk aangesloten vereniging is verplicht een stemgerechtigd vertegenwoordiger meerderjarig lid der vereniging naar deze Algemene Ledenvergadering af te vaardigen. De vertegenwoordiger is verplicht de vergadering tot en met de sluiting bij te wonen.

De vertegenwoordiger moet in het bezit zijn van een schriftelijke verklaring, ondertekend door twee bestuursleden, dat hij gemachtigd is namens de vereniging op te treden. Deze verklaring moet vóór de vergadering, waarvoor deze is afgegeven, aan het bestuur van de A.V.B. worden ter hand gesteld.

— — — —

Een vereniging die een contributieschuld van meer dan zes maanden heeft, verliest het recht deze vergadering bij te wonen.

— — — —

Oranjestad, Aruba, 7 april 1961.

D. Kelly, secretaris.
Namens het bestuur,
Schelpstraat 37.

Les pa Damanan



Luis na salon di belleza

Cua ta e oranan mas fastioso den curso di bida di mahernan? Ora nos ta bao di secador den un salon di belleza, tur lo responde hunto.

Y esey ta berdad. Pero e cos mas triste ta cu e hombernan no ta comprende esey. Ora nos tarda poco nan ta disgusta, manera nan ta bira tambe ora nan hanja cos cu nos cabei bruha. Anto, ta kico nan kier?

Algun dia pasa, manera ta mi costumber tur siman, mi a bai salon di belleza. Tabata na dialuna y manera bosonan sa, dialuna nunca no tin hopi hende a mi cu e calor di e secador no tabata molestiami mucho.

Den un di e stoelnan un di e otro empleadonan tabata duna un cliente un bon shampo. E cliente tabata un hoben color trigueña y cabei largo.

Esey, no tabata nada stranjo pasobra esey ta normal den e negocionan ey y hopi, pero su stem tabata mashar hees. Mi no por a wanta mas pasobra mi no por a imaginami cu un hende cu un stem tanto hees asina por ta labando su cabez largo rato y mi a comenta esey cu e empleado cu ta yudami.

Esta un boz fuerte e mucha muher ey tin.

E unica contesta cu mi a hanja ta ta sonrisa y esey si a desperta un curiosidad berdadera den mi. Na e momento ey e mucha muher cu tabata tin su bistanan riba riba mi unjanan cu e tabata drechando a lamta su cabez y cu un sonrisa amplia ela bisami: „esey ta un homber".

Mi wowonan a span asina ancho y un confusion terible a podera di mi. Nos a sigi combersa y cu mashar facilidad el a splica mi cu e ta un mucha homber di 21 anja, naci na Caracas den parokia di San Juan.

Luis, cual tabata nomber di e mucha muher- homber, ta unico jiu di un familia Venezolano distingui. Tempo e tabata chikito ela bai colegio manera tur mucha homber di su edad y e tabata sintiele mashar atrae na bailamento. E tabata un bon discipulo. Ora ela caba lagere school ela bai cuminza mulo, pero el no a sigi mucho lenw como ela decidi di kita pa e bai traha pa mantene su mama.

Ela bai traha como empleado den un banco, na unda ela gana su promer bolivarnan. Pero esey no tabata satisfacele.

Na edad di 14 anja ela cuminza observà algun rasgo femenino den dje. E ta bisa cu su mama semper ta esun cu a yudele den su carera. Cu mashar coqueteria no por weitele hiba su mana pa su cara demonstrando e detalje riba e anochi di su debut. Pasobra ela decidi despues di bai traha na teatro na cual ela ricibi masha hopi exito como mucha muher. Asina ela sigi cu carera y awe e ta considera e transforme como un arte di interpretacion dificil locual pa bo jega asina lenw bo mester sufri mashar tanto. Pa jega asina lenw di comprendele e ta bisa cu un hende mester tin un inteligencia extraordinaria y cultural pa e no confundi e cosnan. Mashar critica e mester a wanta pero lole ta indignele mas tanto e ta bisa cu e critica ta worde realiza door di hendenan incapaz y di pasonan inculta. Pa critica mi mester tin un conocimiento profundo di bida y di arte, su ta su palabranan.

Luis, cu ta e nomber artistico cu e ta usa y cu ta nomber di un perfume sugestivo di nomber oriental, a sigi ripara un forma diferente segun anjanan tabata pasa.

Su trabaonan e ta haci den oranan di anochi. Ora bira di dia ya el a dedikele na duminmento, no promer cu e hanpia su cutis debidamente. Despues e ta haci ehercicio cu hunto cu su dieta estricto di pan di rooster, grapefruit, bouillon, bistek, galinja asa, kalmeki y berdura ta yuda mantene su bunita silueta.

Banda di tres 'or di atardi e ta lamta y ensaya e numero cu e ta bai duna e anochi ey. Su delirio den cuestion di muziek ta zamba, tambe e sa sencha discosnan clasico — y alavez e sa sali cu su mama haci bishita cerca nan amistadnan.

Ela jega di biaha varios biahe despues di su transformacion cu e mes a bai adoptando te awor cu e ta dominele completo. Ela actua na Habana, Puerto Rico y Mexico, na unda tur caminda e tabatin exito

E klok di mi secador a bati y e interesante combersacion tocante di Luis y su mama, cu ta companje tur caminda. Mientras mi ta despidiendo mi a tende e hoben ta expresa su deseonan cu e empleado cu tabata yudele y eseynan tabata: pielnan fini, perfume embriagadora, prenda, shimisnan bunita y champagna y su mehor anhelo ta gana hopi placa pa e traha un bon cas pa su mama bida den.



Haciendo compra den compania di su mama cu ta companjele tur caminda.



Den su oranan liber na su cas.

Demonstracion di mal boluntad di parti di Indonesia

SCHIPHOL, 5 april — Lejano Oriente, e problema di Nieuw Guinea, „e mal voluntad cu regularmente ser demonstra di parti di Indonesia pa cu Hulanda", ta asuntonan cu minister di asuntonan exterior di Hulanda, mr. J. A. M. Luns lo delibera cu presidente Kennedy di Merca y su colega Mericano Dean Rusk. Minister Luns a sali pa Merca awe tardi mitar di tres. Na su salida minister Luns a participa cu presidente Kennedy muy probablemente lo ricibie Dia Luna.

Ademas minister Luns lo hiba deliberacionnan cu e secretario general di Nacionnan Uni. Dag Hammarskjoeld, e representante permanente di Merca na Nacionnan Uni. Stevenson, y na Washington cu e minister di defensa, McNamara, y e segundo secretario di estado pa Lehano Oriente, Chester Bowles.

Riba un pregunta, minister Luns a menciona algun problema mas cu e lo discuti na Merca: e plannan pa NAVO y e posibilidad di concretisa un plan di ex-president Eisenhower pa haci di NAVO un di e cuater potencia atomico.

Merca tin gran interes pa e desarollo di Europa. Cu mi partnernan di conversacion lo mi atende tambe e aspecto aqui di interes comun.

Ta conoci pa boso cu Hulanda na Paris a duna un punto di bista alga diferente for di e otro partnernan. Un comision di expertonan ta aclarando e problema y nos lo mira con cos lo bai dia 19 di mei awor na Bonn, ora cu nos lo bolbe reuni.

Pa loque ta e negativo di Merca pa asisti na e instalacion di e conseho di Nieuw Guinea e minister ta spera di orienta su mes riba e motibunan cu a hiba na e decision aqui.

Si president Kennedy berdaderamente ta dispuesto pa intermedia den e asuntu di Nieuw Guinea minister Luns no por a bisa. Un otro punto di su programa lo ta e autorizacion di aterrizaje pa KLM na Los Angeles.

Mi no por expresa mi mes tocante e asuntu aqui, prome cu mi mira con e administracion nobo di Merca ta forma, pero mi ta spera cu pronto esaqui tambe lo queda regla.

Intercambio di ideanan na Tunesia

TUNESIA, 5 april. — Dos ministro di e gobierno provicional di Argelia a tene intercambio di idea riba base amplia dialuna cu e embahador Mericano na Tunesia, Walmsley. Asina a worde anunci, den circulonan cu ta mantene lasonan intimo cu e gobierno provicional.

Den circulonar, oficial Frances nan ta bisa, cu e iniciativa di gobierno Mericano, no ta exigi ningun comentario di Francia. Merca no a tuma ningun paso cerca gobierno Frances tocante e negosacionnan na Evian.

Revocacion di stampianan na Roma

ROMA, 5 april. — Diamars Italia bon pura mester a renova un serie di stampia ora cu embahador Peruano na Roma, Garland, a ripara cu su pais di cual e frontera tabata riba e stampianan tabata falta un pida na grandura di Francia. For di siglo pasa Ecuador a exigi e pida cu ta falta.

E stampianan a ser edita en coneccion cu e proximo bishita di president Gronchi di Italia na Peru, Argentina y Uruguay.

Correo Italiano a participa cu e stampianan prome cu salida di Gronchi pa Suramerica diahuebes lo ser emiti den forma corregi.

Peticion di Rusia

NEW YORK, 5 april. — Awe Rusia a pidi pa anula e keho cu el a yega di presenta tocante actonan di agresion di Mericanonan, for di agenda di asamblea general.

E keho aki tabata principalmente e avion espia „U-2", cu a worde tira riba dia prome di mei 1960 riba territorio Ruso.

Nan a parti pamfletanan na Paris

PARIS, 5 april. — Na Paris nan a plama pamfleta cu a ser edita door di e cuartel principal di resistencia pa libertad y democracia.

Den e pamfletanan ta ser menciona e explosion di e bom na e bolsa di Paris y di e explosion y e candela luna pasa den e edificio di asamblea general Frances, cualnan oficialmente ta ser considera come accidentenan.

Segun e pamfletanan e „kapitalistanan Frances" ta sacrifica Sahara Francés, cu ta ricu na zeta, y nan lo mester paga pa e traicion di nan banda.

Nan lo no construi nan riquezanan escandalosamente grandi riba e ruinanan di e nacion y e mala suerte di e accionistanan chiqui, segun e pamfletanan.

Operacion eliminatorio na Angola

LUANDA, 5 april. — E operacionnan eliminatorio den parti noord di e colonia Portuges Angola ta ser continua.

Rebeldenan a ataka un unidad Portuges den becindario di un plantacion di empresa na 'Koloea. Un capitan, un teniente y diez solda a perde nan bida. Perdida di esnan cu a lanza e atake no ta conoci.

E agencia di prensa Portuges Lusitania" ta anuncia for di Luanda, cu durante un choque entre rebeldenan y trupanan di gobierno, e rebeldenan a perde 100 homber.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 21 April



Desarollonan agradable por haci e dia aqui masha exitoso pa bo. Bo interes ta atendi.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Bo ta haci bon progreso den organizacion di algun caso y propiedadnan. Pone tino.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Bo ta na estado di haci mas influencia riba otronan cu custumber. Probecha di esei.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Warda te despues di merdia si acaso bo quier haci algu cu ta toca bo relacion cu di otro.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



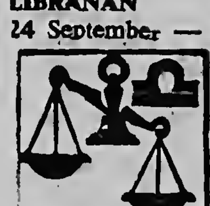
Lo bo gana masha hopi awor si bo trata na tene bo mes un poco atras.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Bo tin awor un bon perspectiva riba plannan pa porvenir y posibilidadnan.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Awe ta un bon dia pa bo confia riba otronan, pasobra bo mes sentencia ta larga hopi di desea.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Asuntonan di trabao y debernan ta bao di bon signo. Yuda otro y lo bo ser yuda.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Dirigi bo atencion principalmente riba bo cas y ambiente directa. Manera esfera agradable.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Ta existi un acento fuerte riba bo interesnan financiera y bo propiedadnan.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Bo ta posee over di apoyo planetario den asuntonan di amor. Haci tur bo posible na yuda otro.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Bon aspectonan ta favorece bo partner, un hende cu ta pega na bo curazon cu por yuda.

Un papel tristo di futbolistanan di ANTILLAS NEERLANDES

E unico recuerdo agradable cu diarazon merdia, dia 29 di Maart, a keda nos ta un exhibicion di motociclistaan di San Salvador, despues di e Wega Costa Rica vs. Antillas. Cu un team cu en realidad no ta e representativa di Antillas, ya cu 9 di e 11 hungadornan ta di Corsow, nos a presencia un di e peor weganan di futbol cu nos a mira den Estada Nacional di San Jose.

Parce cu e curazolenjonan no a pone empenjo niguno, ni siklera pa mustra algo di loke nan a sinja na school of na caya, di loke ta futbol. Y hasta cushi, cu desde chikito nos tabata pone den wega, sea cual fuera e deporte of enemigo, nan a laga trus na cas.

E diarazon merdia, dia preto den historia di futbol antillano, no tabatin absolutamente nada cu por a demostra algun adelanto cu futbol antiliano a experimenta den e ultimo tempo, peor aun, nos a keda cu impresion cu nan a keda atras den futbol, es decir e verdadero futbol cu den actualidad ta worde practica den mundo.

Tabata un wega sin técnica, sin tactica, cu rasgo di futbol di antaño, bala na halto, tene contrarionan, stop bala cu man, tira bala afor di terreno, en un wega cu jamas por produci victoria y cu, pa colmo di malo, ni siquiera ta duna chens na e adversario di desempeña su papel di equipo superior. Tabata un wega monótono, insipido y 99% di e fanaticonan tabata desea pa e yega na su fin pronto.

No ta mi intencion cria polémica riba algo cu realmente mi no conocé a fondo, pero pa loke mi a mira den e ultimo anjanan den futbol di circuito centroamericano y del Caribe, si no tin un arreglo pronto entre Curacao y Aruba, pa regla nan diferencianan, principalmente Curacao, pa slek un poco, lubida orgullo y pensa un poco mas riba e hermandad cu mester existi entre tur e islanan, anto lo no pasa mucho tempo cu nos lo mira entierro di futbol antillano.

Loke mi a presencia durante e ultimo Campeonato Centroamericano no tin nomber. Un director técnico(?) brasilenjo, dirigiendo un equipo entrena door di un argentino, kende a sinja e muchanan di Aruba, dominio di pelota, mihor gambeta, wega corto bon hilda, desplazamiento cu sentido comun y ubicacion inteligente riba terreno di wega. Ta natural cu instruccion na momento di un wega, e tactica diferente emplea pa e senjor director ei no a haci nada mas cu trece confusion entre e hungadornan loke, indudablemente, a corta nan capacidad cu mas di un 60%, tanto den e parti ofensiva como defensiva.

Aki na Costa Rica, e desempenjo di equipo di Aruba den e Campeonato Centroamericano a causa extranjeza, en vista di e record magnifico cu Aruba semper tabatin. Pero ta natural cu aficion di aki no por aprecia loke te sucede tras di e telon di futbol antillaño y, como consecuencia, nan ta conoce cu loke nan ta mira ta lo mecu cu tin aya banda.

Ta tristo reconocé cu den materia di direccion técnica y aun den mantenimiento di estado fisico, antillas a keda atras en vez di progresa. Cu solamente pensa cu e senjor daCunha no a percura na hiba e muchanan di Aruba bai conoce e terreno na unda nan tabata supuesto di hunga, ta suficiente pa explica cu no tabatin interes den gana partido alguno. Y loke el a haci den varios ocasion, baha e cuadro pa defendé algo cu nan no tabata ganando, esaki no tin pordon di Dios. Cu razon cu e labor espléndida di don Otto Pedro Bumbell na Honduras a worde destroza door di e senjor aki.

Y pa colmo di ridiculez, el a duna declaracion na prensa y radio di Costa Rica cu e team di Aruba cu el a trece na e Centroamericano, tabata poco mucha cu nan a hunta pura pura pa bin cumpli, pero cu e team bon, e team cu E A ENTRENA, e team cu E A LAGA ATRAS na Corsouw, pa eliminatorio mundial contra Costa Rica, ta cu base di Corsouw, y lo duna SORPRESA NA CANTIDAD aki na San José.

Ki sorpresa mas tristo!!! 6-0 na favor di Costa Rica. Y francamente, Costa Rica no a pone ningun momento tur su caudal di conocemento, ni di su energia, pa hinka mas gool. Lo unico cu nan a haci despues di half-time (ya cu 4-0) tabata pasa bala y cuida nan curpa, sperando cu e tempo lo transcurri pronto pa e wega yega na su fin, sin lesion ni mucho cansancio pa e muchanan cu mester hunga ainda contra Mexico.

Ta tempo pa kita un poco di e „manda-mas" nan di antanjo. Ta tempo di sali for di garra di e DICTADOR DEPORTIVO, maske e ta yen di millones. Ta tempo pa ranca e cancer cu ta carcomiendo futbol antillano y otro deporte, ta haci hopi anja caba, ya cu esaki lo no trece otro resultado cu fracaso tras fracaso.

Pone cabéz y alma hunto y corda bon cu no ta un homber ta worde defendi, sino un territorio cu ya ta basta maduro, cu ta worde considera como importante den nos circuito, den nos hemisferio, y cu realmente meregé respet y no burla y critica despectiva debido na e manera di proceder di algunos y principalmente di e condicion moral di algun dirigente.

Lubida loke a pasa y pensa cu si na otro lugarnan mas grandi provincianan ta sacrifica nan orgullo y nan derecho, pa pone nomber di nan tera den halto, anto no tin pakiko antillas neerlandesas tambe no por haci meskos. Y si no ta posible, si definitivamente pa motibo di raza, costumbre o razon politica, no por yega na un entendimiento, anto duna chens na un isla cada anja of oportunidad, pa defende nomber di antillas, cooperando tur, den forma extensiva, cuné, sin pensa riba nomber individual di e islanan y menos riba orgullo o pretension personal di un persona. Pasobra nos cu ta leeuw di nos tera, nos ta esnan cu ta sinti den nos carni propio, e dolor cu un papel tristo di antillanonan ta laga den tera extranja.

CLEMENTE LACLE

Nota di nos redactor deportivo:

For di Costa Rica nos a ricibi e remitido aki scirbi door di un arubiano, bon conoci na nos isla, kende a testigua e debacle futbolistico cu dos diferente equipo di Antillas a logra realisa den un temporada di menos cu un luna.

Un correccion chikito cu nos tin di haci den e remitido aki ta cu e seleccion arubano den su mayoria cu a hunga den e ultimo Campeonato CentroAmericano no a worde entrena door di e argentino Botta, na kende evidentemente e apreciado remitente ta referi, aunke cu practicamente tur e hungadornan arubano den e equipo a yega di goza di e capacitado training di e argentino.

Comparando e actuacionnan na Cuba y na Costa Rica, nos tin di bisa cu Ojala tabata Botta a keda encarga cu prepara e seleccion!!

Ta worde confirma den e remitido aki e declaracion di e entrenador den servicio di NAVU Pedro da Cunha en relacion cu e papel di e equipo den su mayoria arubano y, cu esun cu a keda atras na Corsow, y cual ya pa awe a demostra su capacidad cu e desastroso derrota sufri contra di Costa Rica di 6-0. Nos ta kere cu aki directiva di A.V.B. MESTER EXIGI cu directiva di N.A.V.U. lo tuma medidanan en contra di e entrenador, ya cu saliendo tal declaracionnan for di boca di un entrenador, kiko por worde spera pa un equipo duna? Esaki no por ta un excusa pa e papel lamentable haci den e CentroAmericano, pero bao di ningun forma, bao di ningun circumstancia un entrenador cu ta na cabes di un equipo por expresele den tal forma. Ta algo inaceptable, algo cu si e pasa sin cu ningun medida worde tuma, anto e dirigentenan di futbol den Antillas lo a demostra nan incapacidad.

Aruba den casi tur ocasion cu nan a enfrenta Costa Rica a duna un masha bon papel. Simplemente recordando e Campeonato bunga na Honduras, luego esun na Cuba y tambe e bishitanan cu diferente equipo (seleccionnan) di Ticolandia a haci na nos isla, nos ta mira prueba cu e seleccionnan di Aruba semper a duna e famoso ticonan bon bataya ariba cancha di futbol. Ta tristo cu ta nei na e pais ey, mester a bai un seleccion arubiano mal prepara pa keda for di tempran caba elimina. Asina un sub-campeonato, gallardamente obteni, a worde tira afor.

Finalmente nos lo ke recomenda e SUGERENCIANAN sano haci door di e remitente na e dirigentenan di deporte di Antillas Hulandes.

Biljart: WATAPANA 2 - COMMANDEURSBAAI 0

SAVANETA — Den Commandeursbaai Club na Savaneta e campeonato di biljart 1961 a sigi su curso despues di algun dia di suspension pa motibo di e dianan di fiesta.

Watapana Club a gana di Commandeursbaai Club cu score di 2 pa nada den e di cuater vuelta di e campeonato.

E partidonan a termina den e siguiente forma:

Vicente Henriquez (W) 75 vs. Rudolf de Kort (C.) 47, J. Tjie-A-Loi (W) 75 vs. Senovio Arends (C) 67. E partido Cholang Jacobs vs. Gregorio de Kort a keda cancela te diasabra awor.

Awe nochi e partido entre Watapana y Commandeursbaai ta sigi den e ultimo club menciona cu e partidonan A. Poppe (W) vs. Francisco Croes (C) e Inocencio Farro (W) vs. Francisco Arends (C).

Olimpiada di La Reina na L.S.P. ta dia 29 di April

(Di nos redactor deportivo)

E anual olimpiada cu directiva di Lago Sport Park ta organisa en conexion cu e cumpleanjos di S.M. Reina Juliana, e anja aki lo worde teni riba diasabra 29 di april cuminzando pa 6.30 di atardi. E atletanan cu ta desea di participa den e popular eventonan aki mester di haci aplicacion promer cu dia 21 di april. Aplicacionnan ricibi despues di dia 20 di april lo no worde acepta.

Ariba e dia di Olimpiada mes, diaSabra 29 di april, e atletanan mester raporta na Lago Sport Park no mas tarda cu 6'or di atardi.

E formanan di aplicacion por worde obteni y entrega cerca cualkier miembro di directiva di Lago Sport Park. Varios dia promer cu e fecha di e eventonan lo worde entrega e reglanan di e Olimpiada na cada participante.

TOTAL DI 22 EVENTO

Lo tin en total 22 evento pa cualnan e atletanan por inscribi. Di esakinan 9 ta di ciclismo. Pa A-klasse lo tin competencia di mitad milla, un milla y tres milla. Pa B-klasse lo tin di 1 milla y di tres milla. E carrera di 9 milla lo ta unicamente pa A y B klasse.

Pa C-klasse lo tin carrera di 1 milla y di dos milla, mientras cu pa juniors lo tin competencia di 1 milla. Ciclistanan menor di 16 anja di edad por competi den junior. E eventonan di carreda ta di 100, 220 y 440 yarda y tambe di mitad milla, un milla y tres milla. Tur e eventonan aki ta open.

Ademas ta open tambe participacion den saltamento cu polstok, salto halto, salto largo, lanzamento di bala, lanzamento di disco y lanzamento di speer.

Equiponan di 10 homber cada uno lo por competi den Tug-Of War, un di e numeronan cu di mas popularidad semper ta goza. No ta ser permiti pa e participantenan den e numero aki bisti zapato cu spike.

E atletanan ta worde recorda di pone nan mes den e mihor condicion posibel y pa haci nan aplicacion na tempo.

ESTUDIANTES A ELIMINA SAN NICOLAS JRS

(Di nos redactor deportivo)

Den e promer partido di futbol perteneciente na e torneo eliminatorio pa Copa Juliana A-klasse, e oncena di Estudiantes a gana San Nicolas Jrs. cu score di 4 gol pa 2.

Na halftime e equipo di San Nicolas tabata tin un ventaha di dos gol pa cero, algo cu tabata mustra cu nan lo a termina victorioso den nan promer partido di A-klasse.

Pero e reaccion di Estudiantes den e segundo tempo tabata general y cu cuatro gol nan a cambia un derrota den un victoria. E golnan estudiantil a worde anota door di Lachi Reyes, Zogo Orman, Theo Burleson y Vi van der Biezen.

Estudiantes a tuma asina un stap mas pa keda den lucha pa e Copa Juliana, mientras cu San Nicolas Jrs. a debuta den A-klasse cu derrota, locual mesora a kita nan for di combate den e torneo.

Explotacion den edificio di bolsa na Paris

PARIS, 4 april. — Awe merdia un bom a explota den edificio di bolsa na Paris. Diez cuater persona a worde berida. Cinco dje victimanan nan mester a worde transporta pa hospital.

Ningun no ta grave. Algun otro persona cu a hanja berida por a bai cas despues di a hanja assistencia medico.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Glenda Tromp y ta ricibi felicitacion di su mama Coleta, tata John, especialmente di su rumannan Lina, Rica, Eddy y Arlina Tromp y demas familia.

E gentil caballero Aureliano Harms ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion especialmente di su estimada amiga Roosje Boekhoudt.

E linda hobencita Magriet Webb ta celebra su promer anja y ta ricibi felicitacion di su mama Maita, tata Beto, ruman Dora, Pedro, Rita, Aura, Emma, Frida, Vera, wela Chita, welo Felis, tur su tanta y omonan, prima y primo, especial di su madrina Catalina, padrino Chalie, especial di su primo Nanachi Luki, y Freddy, tur famila Geerman y Webb.

Ta cumpli anja e hobencita Judith Werleman y ta ricibi felicitacion di su tata Jose Maria Werleman, mama Juanita, rumannan Sofia, Mary, Marina Werleman, especialmente di su prima Bernadetha Lopez.

Declaracion di Ahmed Yazid di Argelia

TUNIS, 4 april. — E minister di informacion di e gobierno provisional di Argel, Ahmed Yazid, a declara dialuna anochi, cu su gobierno te ainda ta dispuesto pa sinta na mesa cu gobierno Frances riba e fecha conveni na Evian si gobierno Frances duna un rectificacion di e declaracion di su minister pa asuntonan Argelino, Joxe.

Esaqui a participa siman pasa, cu Francia hunto cu e conferencia cu e gobierno provisional di Argel, lo hiba deliberacionnan cu e movimiento nacional di Argel. E agencia di prensa Tunis Afrique Presse ta bisa cu, president Bourguiba di Tunis a pidi e lider di e movimiento nacional di Argel, Messali Hadji, pa inmediatamente e desaparece for di bida politico, ja cu awor tur cos ta bai pa futuro di Argel.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefoon:
1118 Directiva y anuncio
3118 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diahuebs 6 di april

DE VEER: 8.30'or „The Burglar" 18 j.
RIALTO: 3.00'or „Spy Smasher" 14 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „The loves of Carmen" 18 j.
AURORA: 7.30'or „Una Cita con el Diablo" 18 j.
SAVANETA: 7.30'or „El mago" 18 j.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER Tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Bonaire 10.00 Br. Guiana 16.00 Canada 8.00, Curacao 10.00 & 16.00, New York, 8.00 Suriname, 16.00, Trinidad 16.00, Caracas, 15.30, Maracaibo 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 6 di april

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.30 Musica instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local" (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. Gokeal-polis y dep.
4.45 Cocktail Musica
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Variacion Musical
5.30 Chapotin y sus Estrellas
5.45 Calypso
6.00 Programa di Noticia
6.15 Orquesta America
6.30 Dinnermuziek
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
9.00 Programma C.C.A.
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 6 di april

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Desencadenado
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Canta Leo
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Horatio Hornblower
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 6 de abril

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El Calendario de mama,
10.30 Cosas de Mujeres
11.30 La Perfecta ama de casa
12.00 La C.V.T.R. T.V. informa la nacion
12.05 Su Telenovela FAB
12.25 Show de Sanme
1.30 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.30 El desafio del Hombre
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 Documental
9.00 La Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.00 Actualidad Politica
10.30 Cineprograma
12.00 Patron de Radio Caracas T.V. Hymno Nacional Locutor de Guardia

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 6 di april

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 Boleros de moda
09.15 E artista di siman
09.30 Variedad Musical
09.45 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija d el dolor"
10.30 Fuente Musical
10.45 Kook praatje „Smakelijk Eten"
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillan
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complaciencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atadecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Musica varia
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Entre dos Almas"
21.00 Programa La Esperanza na Hulandes
21.30 V.O.A.Listeners Choice, C.P.J. Celaire
22.00 Noticia na Spaño o.l.v. E.N. Curet
22.15 CLAUSURA

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

No. 65

"E ta e unico homber cu por dumi Lynmara y ta p'esci tambe lo casa cune. Mi quier e cas aqui. Mi quier bira un parti di su historia. Mi ta desea pa mi portret ser cologa aqui den galeria y cu hendenan lo mustra dede riba dje y menciona mi nomber".

E palabranan aqui a sali un tras otro foi su boca. "Mi n' baci esaki sin cu mi a haci un propio sacrificio. Tabatin un hende di quende mi tabata pertenece en realidad y na quende mi a entrega mi curazon, pasobra mi tabata stime en realidad. Mi nomber no ta e cos di mas interesante den e asunto aqui. Pero Lynmara mester respalda e perdida aqui. Esei ta mi intencion. Lo mi ta tur cos cu David cu e ta desea den un muhe. En cambio di esei bo tin di para borg, pa tur cos sucede manera mi ta desea den e cas aqui inmediatamente. M'a bisa cu mi ta desea e luga Lynmara aqui y esei mi ta meen seriamente. Medio medidanan no ta suficiente. M'a expresa mi basta cla quico mi ta meen precies? Bo ta bai di acuerdo cu esci?"

"Caramba, bo n' resta nada pa mi scohe".

"Bueno; anto e asunto ta termina, pasobra nos no tin nada mas di papia respecto e caso aqui." El a hari cune cu un sonrisa bofonante. "Mi ta quere cu propiamente lo mi mester a toca algu pa bo. Naturalmente no e pollonaise; mi n' ta gust'e masha. I bo tambe ta turdi un poco ora cu bo tende e pieza aqui, mi ta quere."

Roger a traga su sigaria y a queda ta mira e mucha muhe aqui. Mira un mucha infernal asina, el a pensa. E tabata sabi di los su mes cu masha facilidad foi loque a pasa entre nan dos un rato pasa pa e entrega su mes den esfera di Debussy, tocante "E spiel di awa". E tabatin e talento musical di Gerda, pero toch e tabata toca di otro manera.

Aqui tabata sinta un persona cu tabata domina tecnica completamente y si ta necesario e por a transforma e esfera di un lado na otro. E tabata pas na e musica cu e tabata tocando.

E mucha aqui tabata haci e tata corda riba un plas di awa cu tabata friu y scur y tabata stroba hende di haci un sospecho berdadero di su profundidad.

Nicolina no a lamta para ora cu e porta a abri. E condesa y David a camna drenta. El a queda ta spera sinta na piano te ora cu David a bin ofrece e casette plat. Den esaqui tabatin un careda dobbel di perla riba un felpa pretu, cu tabata forma un contraste cu e hak di esmeralda berde.

"Qui bunita nan ta", el a bisa na boz baho. "Un preciosidad!"

Despues cu el a saca e collar foi den e casette el a tene esaqui altu na laria contra luz. E prenda precioso aqui tabata representa un descendencia di 300 anja. E muhenan cu tabatin e perlanan aqui den nan poder a caba na stof den tumbanan di famia Ashleighs. Lo e ta e siguiente muhe cu lo usa e prenda aqui.

David a tuma e collar foi su man. Nicolina tabata sinti David su dedenan na su garganta y e peso dje perla den su scochi.

"Bo ta e bruid di mas hunita cu hamas por a yega na usa e collar aqui", David a bise jen di amor.

Nicolina a bira su cara. Y awor el a planta su bista den cara di Roger. Den un momento tur e otronan tabata lubida; pa Nicolina no tabata existi nada mas cu solamente Roger su wowonan. Y pa Roger no tabata existi nada otro sino e perlanan cu tabata lombra den scochi di Nicolina.

CAPITULO V.

Tabatin diferente huesped na Lynmara, na ocasion dje baile ofreci na honor di compromiso di David cu Nicolina.

Na mesa di dinner tabatin 16 persona sinta y hungando cu su tayo jen di cuminda. Nicolina tabata haci un estudio dje caranan nobo rond di dje y su dilanti. Nan tur tabata cara ingles, el a pensa, cu wowonan y bocanan anima, cu tabata tene nan boca convulsivamente cerra na e palabranan cu nan a guli.

E anciano Lord Cassingham tabata combersa cu e condesa over di hardin. Y Nicolina a tende e condesa ta bisa: "E rosanan ta sublime, mas bunita cu nunca". Un sonrisa respetuoso tabata marca riba su cara. Mas leu Charle sinta na mesa quende tabata contesta Carol Anderson su kletsmentu cu un simple palabra corto. Esaqui tabata sinta meimei di e cu Dennis Patterson. Dennis cu mester a sirbi bruidsjonker di Nicolina tabata un joncuman hoben y atractiva. Charles tabatin mester di contesta masha poco numa. Nicolina tabata conoce Carol y su ruman muhe Lorna mehor cu ningun otro mucha muhe na Londen. Nan tabata parce otro masha hopi: nan cabei tabata manera di plata, cu wowo lombrante y cara chiquito. Su bista tabata bai di Carol na Philip Haven, cu tabata sinta banda di Lorna.

Nicolina tabata goza di sinta ta mira e bistanan jalurs cu e hoben tabata tira den direccion di Dennis. Inmediatamente Iris a scohe e mucha muhenan di Anderson como bruidmeisjes. Nicolina tabata sinti un cierto satisfaccion den esei, pasobra cu nan color blond val, nan no por a forma un concurrencia cune riba dia di su matrimonio.

Mary Cassingham tabata sinta banda di Roger y hende por a mira cla cu e muhe aqui tabata enamora riba dje. Roger tabata sinta ta scucha su combersacion, pero no cu e atencion berdadera. Mary tabata mas o menos 10 anja mas bieu cune. Roger tabatin 42 y si e mester bai casa di nobo, ningun hende lo no queda stranjo si e casa cu un muhe mas hoben cune. E por a ofrece un muhe hopi: e tabata un homber atractivo, nechi y cu titulo. Diferencia den anjanan tabata di menos importancia den e caso aqui. Mientras e tabata mira e homber aqui, Mary tabata pensa cu ta masha poco muhe na mundo lo por a rechaza e chens aqui y ta p'esei e tabata puntra su mes ta paquico propiamente e no a casa trobe.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Ah. Dios Mio! Di unda mi a hanja e bolobonchi aki?" 2. „Un hende a golpea mi? Y paquico e la golpea mi?" 3. „E ta bini...... laga nos ronca, pa e quere cu nos ta na sonio!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Nos mester sali di aki, Nago! Busca un bleki bashi pa mi y un cabuya." „Si bo ta pensa di haci lo que mi ta sospecha...... bo ta loco!" Ata nan!...... ta un suicidio!" Por tabata si mi a traha un coctel Molotov, pero sacando poco di e gas den e bleki bashi aki...... 2. ......y mi sellé, e gas cu ta cerra ta converti den forza explosivo...... y cu e cabuya como mecha......" „Mi ta spera e ta sirbi nos pa algo!"



DICK TRACY

1. „Fresh! Ta tia Soso, mi amor! Bo no ta reconoce mi stem?" 2. „Tia Soso! Oh, mi a kere bo tabata biba na Europa." „Mi a jega cu Jet awemainta." 3. „Mi a tende cosnan asina tragico di bo, pobercita. Mi mester papia cu bo mesora, Fresh." „Oh, tia Soso." 4. „Ta asina hopi tempo pasa cu mi a mira bo, tia! Hopi cos a socede - oh - boo - hoo - hoo -."



RIP KIRBY

1. „Lo bo no hanja nada den e restonan, Sr. Kirby. Polis a examina nan bon hopi tempo pasa." „Mi no ta perde nada cu mi mira nan, Gila." 2. „Ta tempo perdi. Lo bo no hanja nada." 3. „Por favor, Gila, juda Desmond cu e desayuno." „Aki tin algo masha interesante..."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Michele, paquico Tony no ta join cu nos?" „Paquico bo no ta invité?" 2 „Mi ta bay invité!" 3. „E la bay pa expres? E mester a mira mi bini!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Promer cu nos papia di matrimonio, Lula tabata masha alegre. Awor ta parce cu mi ta molestié......" 2. „Bo no sa psicologia femenina, Tuto. E ta bau presion di un exitacion natural......matrimonio ta algo serio pa un muher!"



PEPITA

1. „Bo a primintí mi di corta e jerba awe" „Mi tabata bay hacié, pero mi no por a hanja e segadora." 2. „Ami si sa na unda e ta" 3 „Até aki...... na unda bo a scondé!" 4. „Bueno......! e no tabatin resultado!"



Explotacion abordo di „Koeang Loeng"

TAIPEH, (Formosa) 5 april. — A bordo dje barco di zeta di 4.200 tonelada, „Koeang Loeng", cual a worde di huur door di „Chinese petroleum corporation" li China nacionalista, cerca „Mobile Company" di Merca, tabatin un explosion awe na momento cu e barco tabata mara den haf na parti sur di Formosa. E explosion aki a costa bida di por lo menos cinco persona, miembro di tripulasion. 26 Otro miembro di tripulasion a worde herida entre cual dieznan situacion ta serio.

„Koeang Loeng" ta zink poco poco. E parti patras dje barco ta completamente bou di awa caba. E barco desafortunado aki tabatin dos mil tonelada di benzine a bordo cu grado halto di octaan.

Bringamentu formal na Sur Vietnam

SAIGON, 5 april. — Bringamento fuerte den e ultimo dianan aki entre trupanan di sur Vietnam y esnan procomunista, esta e terroristanan cu ta jama nan mes „Viet-Congs", a exigi 460 victima entre cual morto y personanan herida.

E prome choque a tuma luga na un distancia di 80 kilometro na parti sur oeste di Saigon.

E di dos a tuma lugar ayera den e region „Bencat", na un distancia di 50 kilometro na parti nort di Saigon. Nan ta ninga na duna mas informacion tocante e lucha, pero segun e prome noticianan no- oficial rebeldenan a perde 100 homber mientras ehercito di Vietnam a perde 30.

Observadornan ta bisa, cu e accionnan terrorista pro- comunista aki, ta relaciona cu e proximo eleccion presidencial, cu ta tuma lugar dia 9 di april na sur Vietnam.

Resultado dje kestion na Laos

MOSCU, 5 april. — Gobierno Sovietico ta spera den un momento of otro di hanja contesta riba su contra proposicionnan en coneccion cu e cuestion di Laos, cualnan a ser haci dia prome di april ultimo.

Esaqui ta ser informa di circulonan diplomatico. Segun e circulonan aqui e segundo minister di asuntonan exterior di Rusia, Koesnetsof, a laga e embahador Ingles na Moscu sa, cu Union Sovietica no ta exclui e plan pa stop di bringa na Laos, basta cu pronto lo bini un convocatorio pa un conferencia internacional tocante Laos y cu esaqui ser aproba pa e potencianan di occidente. Aparentemente tin probabilidad cu esaqui lo socede.

Demonstracion violento na e aeropuerto di Elisabethstad

ELISABETHSTAD, 5 april — Miles di Africanonan, arma cu machete y scopetnan tipo bieuw, a tene un demonstracion Diamars na e aeropuerto di Elisabethstad. E trupanan Sueco na entrada mester a retira. E demonstrantenan a infiltra te den e asina yama zona neutral, a baha un bandera di Nacionnan Uni, a kibra glasnan y a kibra lineanan di telefon.

Polis Katanges, dirigi pa oficialnan blancu, a logra plama e multitud for di otro y domina e situacion. Polis a keda na e aeropuerto

E representante di Nacionnan Uni, Dumontet y Chombe a decidi cu e status cu lo ser drecha, loke ta nifica cu e forsanan Katanges lo keda vigila e parti di e aeropuerto cu ta pa aviacion civil y trupanan di Nacionnan Uni, e parti cu ta pa aviacion militar.

Diadomingo na Kenge, un lugar situa 240 Km. na Sur este di Leopoldstad, a ser proclama un estado nobo: Kwango.

Presidente ta Albert Delvaux, minister president den e gobierno di Ileo, segun e agencia di prensa Congoles.

E formamentu di e estado nobo ta di acuerdo cu e idea di e federacion di estado, cu a ser acepta na e conferencia di politiconan di Kongo na Tananarive.

Un accidente tragico cu consecuencia mortal

ROTTERDAM, 5 april. — Durante trabao den machinekamer di e tanker un tanker di Liberia, na Rotterdamsche Droogdok Maatschappij, koolznurgas a sali for di un aparato pa paga candela y tur e homber cu tabata trahando den e machinekamer a stik.

Mes ora nan a duna alarma y un accion di auxilio a ser establece pero tin por lo menos tres morto, mientras cu trinta te cuarenta homber a perde nan conocemento door di e gas.

Noticia ricibi despues.

Di Rotterdamsche Droogdok Maatschappij, ta ser anuncia mas despues cu e cantidad di morto ta siete. E bapor, „Mathleson", ta 8000 ton.

Manera ya aser anuncia ariba tabatin trinta te cuarenta trahador tabata den machine kamer di e bapor ora cu koolzuur a cuminsa sali for di un aparato pa paga candela.

E delegacion Frances lo reuni Dia Viernes na Evian

PARIS, 5 april. — E delegacion Frances cu a worde nombra pa negosia cu representantenan di gobierno Argelino den exilio, lo ta presente diaviernes den sala di conferencia na Evian, asina a worde anuncia di april gobernamental na Paris.

E delegasion Argelino lo a hospeda na Suisa, anto e delegasion dje gobierno Argelino den exilio a pone gobierno Suiso oficialmente na altura di su decision cu e no ta participa ne conferencia. Segun noticianan den prensa Frances, gobierno Frances no a hanja ningun anuncio oficial for di Suisa.

Revolucion na West Tibet

NEW DELHI, 5 april. — Segun ta ser informa na New Delhi trupanan Chines ta bayendo Adak, noreste di Kasjmir, aparentemente pa domina un revolucion na West Tibet. Ademas lo tabatin mas o menos dos simart pasa na Tingri, este di Tibet, luchanan entre Chinesnan y Tibetanonan. E noticianan aqui no por a ser confirma.

Observadornan na New Delhi ta hanja cu no ta imposible cu e 1.700 refugiadonan cu recien a sali di India y Nepal a regresa Tibet y ta efectuando un guerrilla.

— Corta bo cabei na aire liber —



Solo no ta solamente bon pa flornan y matanan, si no tambe pa masha hopi mucha muhernan, kendenan pa nan probecha di un manera mas completo di su rayonan tibia ta laga corta nan cabei den plena caya. E invento aki ta algo nobo di Kenneth, cu a monta su salon di belleza den plena via publica. Si e metodo aki duna resultado ta muy probable cu pronto lo e hanja imitadornan entre su coleganan.